

SINTEZA

obiecțiilor și propunerilor la proiectul hotărârii Guvernului cu privire aprobarea semnării Acordului de împrumut dintre Guvernul Republicii Moldova și Bank Gospodarstwa Krajowego (Polonia) pentru susținerea dezvoltării întreprinderilor mici și mijlocii prin intermediul Instituției Publice Organizația pentru Dezvoltarea Antreprenoriatului

Participantul la avizare (expertizare) / consultare publică	Conținutul obiecției / propunerii (recomandării)	Argumentarea autorului proiectului
Ministerul Finanțelor (demers nr.11/2-6/194/2 din 17.11.2023)	Referitor la proiectul hotărârii de Guvern În contextul avizării proiectului Hotărârii Guvernului cu privire la aprobarea semnării Acordului de împrumut dintre Guvernul Republicii Moldova și Bank Gospodarstwa Krajowego (Polonia) pentru susținerea dezvoltării întreprinderilor mici și mijlocii prin intermediul Instituției Publice Organizația pentru Dezvoltarea Antreprenoriatului, Ministerul Finanțelor comunică lipsa de propuneri și obiecții.	Se acceptă.
	Referitor la Nota de argumentare Cu titlu redacțional, menționăm că în conformitate cu Hotărârea Guvernului nr.1136/2007 cu privire la unele măsuri de executare a Legii nr.419/2006 cu privire la datoria sectorului public, garanțiile de stat și recreditarea de stat, Structura argumentării necesității de semnare a contractului de împrumut de stat extern, punctul B. Analiza de impact, nu prevede subpunctul Informații generale, astfel Nota urmează a fi modificată.	Se acceptă. Nota a fost ajustată la secțiunile B (general), B.3 – B.6 și D.
Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene (MAEIE) (demers nr. DI/2/290-13381 din 20.11.2023)	Cu referire la solicitarea avizului MAEIE, asupra proiectului de hotărâre cu privire la aprobarea semnării proiectului Acordului de împrumut dintre Guvernul Republicii Moldova și Bank Gospodarstwa Krajowego pentru susținerea dezvoltării întreprinderilor mici și mijlocii prin intermediul Instituției Publice Organizația pentru Dezvoltarea Antreprenoriatului MAEIE, în limita competențelor sale funcționale, comunică lipsa de obiecții	Se acceptă.
	Cu privire la proiectul hotărârii de Guvern	

Ministerul Justiției <i>(demersul nr. 08/10268 din 22.11.2023)</i>	Se propune excluderea referinței la funcția de „viceprim-ministru”, întrucât potrivit art. 50 alin. (4) din Legea nr. 100/2017 cu privire la actele normative, hotărârile Guvernului sunt contrasemnate de miniștrii care au obligația punerii acestora în aplicare.	Nu se acceptă. Se indică funcția deplină
	Suplimentar, se va asigura traducerea proiectului de act normativ inclusiv în limba rusă, întru respectarea exigențelor legale ale art.54 alin.(2) din Legea nr.100/2017.	Se acceptă.
	Cu privire la proiectul Acordului, înaintăm următoarele obiecții și propuneri: - în tot textul Acordului, propunem înlocuirea termenilor „entity” și „undertaking” cu „legal person”, respectiv „person” cu „natural person” (cu titlu de exemplu, a se vedea art. 1 lit. (m); art. 5 alin. (4); art. 6; art. 8; art. 14, etc.);	Se acceptă parțial. Propunerea privind termenii ”legal person” și ”natural person” a fost luată în considerare la ajustarea articolelor/punctelor, unde contextul cere o astfel de delimitare clară și exhaustivă, spre ex. art.6.2, 6.3. În anumite situații în care se utilizează termenul ”entity”, autorul l-a înlocuit cu termenul ”undertaking” ca traducere fidelă și relevantă a termenului ”întreprindere” în sensul art.3 din Legea nr.845/1992 cu privire la antreprenoriat și întreprinderi, deoarece termenul ”undertaking” cuprinde persoanele fizice (și juridice, evident) care desfășoară antreprenoriat (ex. întreprinzătorii individuali, gospodăriile țărănești), excluzând pe cele fizice non-antreprenori (cetățeni), or anume acest sens de antreprenor este vizat în context. Exemplu poate servi art.1 lit.(m), art. 5 pct. (4); art. 6 pct.(4). Există situații, în care autorul nu a ajustat termenul ”entity/entities”, spre ex. art.8 pct.(1) lit.d), deoarece, în acele situații, termenul ”entitățile” este unul generic, mai puțin important, care trebuie să cuprindă laconic autorități publice centrale precum MoF și MDED, instituții publice precum ODA și OGPAE și persoane juridice cu scop lucrativ și nelucrativ precum sunt entitățile financiare participante (băncile) și ONG-ul polonez Solidarity Fund PL.
	Textul Acordului se va completa cu anexele aferente acestuia. <div style="text-align: right;"> Digitally signed by Arpintin Veronica Date: 2023.11.24 08:36:41 EET Reason: MoldSign Signature Location: Moldova </div>	Nu se acceptă. Proiectul Acordului de împrumut în versiunea remisă spre avizare repetată nu are anexe. În cadrul negocierilor s-a decis ca acestea să migreze în proiectul Acordului de implementare a împrumutului (menționat, spre ex., la art.1 pct.(1) lit.t) din Acordul de împrumut, care nu face obiectul proiectului supus avizării repetate. Referințele respective (la termenul ”anexă) din Acordul de împrumut fac trimitere la anexe la Acordul de implementare a împrumutului.

Secretar de Stat

Veronica ARPINTIN